31997R0956

L 139/10 *EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS* 1997 5 30

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 956/97

1997 m. gegužės 29 d.

nustatantis išsamias taisykles dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/96 dėl konkrečių priemonių perdirbtiems šparagams taikymo

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1996 m. spalio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2201/96 dėl bendro perdirbtų vaisių ir daržovių produktų rinkų organizavimo ([1]), ypač į jo 10 straipsnio 4 dalį,

kadangi Reglamento (EB) Nr. 2201/96 10 straipsnis numato konkrečias priemones propaguoti svarbius vietinės ir regioninės reikšmės produktus, kurie patiria stiprią tarptautinę konkurenciją; kadangi apdorojimui skirti baltieji šparagai šį kriterijų atitinka; be to, kadangi siekiant palengvinti konkrečių priemonių įvedimą apdorojimui skirtiems šparagams 10 straipsnio 3 dalyje yra numatyta vienodo dydžio pagalbos suteikimas hektarui; kadangi dėl šios priežasties privalu priimti išsamias taisykles dėl šių nuostatų taikymo;

kadangi efektyvumo interesais per programas, kurias turi pasiūlyti bei įgyvendinti atstovaujančios asociacijos, kurias sudaro gamintojų organizacijos bei perdirbėjų asociacijos, turėtų būti įgyvendintos priemonės sektoriaus konkurentiškumui didinti, o sąlygos atstovavimui turėtų būti apibūdintos atsižvelgiant ir į gamybos regioną, ir į Bendrijos produkciją;

kadangi pagal sektoriaus reikalavimus priklausomai nuo finansuotinos priemonės turėtų būti nustatyti du skirtingi Bendrijos finansavimo tarifai ir priklausomai nuo asociacijos reprezentatyvumo lygio – dvi Bendrijos finansavimo aukščiausios ribos; kadangi, siekiant palengvinti atstovaujančioms asociacijoms maksimalios ribos apskaičiavimą, turėtų būti nustatyta, kad ji skaičiuojama atsižvelgiant į atstovaujančių asociacijų produkcijos vertę trijų metų bėgyje – nuo 1994 iki 1996 metų;

kadangi patikimo vadovavimo interesų pagrindus, įtraukiant į konkrečių priemonių programas informaciją bei užduotis ir neįtraukiant pačių priemonių, turi būti nustatyti valstybių narių atliekamo programų tvirtinimo terminai bei programų pakeitimo tvarka;

kadangi turi būti priimta nuostata dėl vienkartinio išankstinio išmokėjimo, atsižvelgiant į atitinkamus užstatus, ir dėl šešių mėnesinių išmokėjimų, apribotų 85 % nuo finansinės kontribucijos sumos; kadangi turėtų būti nurodyta, kad užstatas bus gražintas, išmokėjus finansinės kontribucijos likutį; kadangi asociacijų veikla turėtų būti kontroliuojama periodiškai pateikiant ataskaitas;

kadangi, atsižvelgiant į didelę atsakomybę, suteiktą atstovaujančioms asociacijoms, turėtų būti numatyta griežta kontroliavimo procedūra ir atgrasančio pobūdžio bausmės pažeidimų atveju;

kadangi siekiant įsitikinti, kad vienodo dydžio pagalba už hektarą yra nukreipiama plotams, kurie pastaruoju metu patiria stiprią tarptautinę konkurenciją, ši pagalba turėtų būti skiriama tik tiems plotams, kuriuose išimtinai auginami tik apdorojimui skirti šparagai, pasodinti ne vėliau kaip 1996 metais, yra gaunamas minimalus derlius bei dėl jų yra sudaryta sutartis su perdirbėju;

kadangi suteikiant pagalbą trims metams turėtų būti priimta nuostata dėl paraiškos pateikimo vienkartinei pagalbai gauti, kurią paskesniais metais būtina sutvirtinti deklaracija apie derlių; kadangi, laikantis apribojimo suteikti pagalbą 9 000 ha plotui, turėtų būti priimta nuostata dėl Komisijos informavimo apie plotus, kurių atžvilgiu yra siekiama pagalbos, bei dėl sumažinimo koeficiento nustatymo, jeigu šis maksimalus plotas būtų viršytas;

kadangi siekiant, jog vienodo dydžio pagalba būtų veiksminga, turėtų būti numatytos kontrolės procedūros, taikomos ir perdirbėjams bei apimančios atgrasančio pobūdžio bausmes pažeidimų atveju;

kadangi Perdirbtų vaisių ir daržovių vadybos komitetas nepateikė savo nuomonės per jo pirmininko nustatytą terminą,

([1]) OL L 297, 1996 11 21, p. 29.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

Konkrečių priemonių programos

1 straipsnis

Šiame reglamente:

a) „atstovaujanti asociacija“ – tai bet kokį statusą turinti asociacija:

— kuri vienija, viena vertus, gamintojų organizacijas, kaip nurodo Tarybos reglamento (EB) Nr. 2200/96 ([1]) 11 ir 13 straipsniai, ir (arba) gamintojų organizacijų asociacijas, kaip nurodo to paties reglamento 16 straipsnio 3 dalis, ir (arba) gamintojų grupes, preliminariai pripažintas šio reglamento 14 straipsniu, ir, antra vertus, konkrečios valstybės narės pripažintas perdirbėjų asociacijas,

— kurios baltųjų šparagų produkcija, skirta apdorojimui ir apdorota, sudaro vieną trečdalį bet kuriame gamybos regione ir mažiausiai 15 % Bendrijos produkcijos;

b) „konkrečių priemonių programos“ – tai programos, kurių įgyvendinimas trunka nuo ketverių iki šešerių metų ir kurias atstovaujančios asociacijos turi pateikti iki 1998 m. birželio 30 d. kaip konkrečias priemones, apie kurias kalbama Reglamento (EB) Nr. 2201/96 10 straipsnio 1 dalyje;

c) „realizuotos produkcijos vertė“ – tai vidutinė metinė baltųjų šparagų, kuriuos atstovaujančios asociacijos gamintojų organizacijoms priklausantys gamintojai pateikė apdorojimui per 1994, 1995 ir 1996 metus, vertė.

2 straipsnis

Konkrečių priemonių programas, įgyvendinamas vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 2201/96 ir šiuo reglamentu, finansuoja Bendrija: iki 60 % faktinių išlaidų, patirtų pagal Reglamento (EB) Nr. 2201/96 10 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose nurodytą priemonių programą, bei 40 % priemonėms, išdėstytoms šio straipsnio c ir e punktuose.

Bendras, visą programos taikymo laikotarpį apimantis finansavimas, negali būti didesnis kaip 25 % nuo realizuotos produkcijos vertės. Atstovaujančioms asociacijoms, kurių produkcija sudaro 50 % Bendrijos produkcijos, šis procentas didinamas iki 35 %.

([1]) OL L 297, 1996 11 21, p. 1.

3 straipsnis

1. Konkrečių priemonių programos pirmiausia apima vieną ar keletą priemonių, išvardintų Reglamento (EB) Nr. 2201/9610 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje. Programos apima ir rekvizito elementus, užtikrinančius produkto konkurentiškumo padidėjimą jų taikymo laikotarpiui pasibaigus.

2. Konkrečių priemonių programose atsispindi bent ši informacija:

a) organizacijų, kurios susivienijo siekiant įgyvendinti programą, pavadinimas ir adresas; asociacijos atstovavimo pagal 1 straipsnio a punktą įrodymas ir įsipareigojimas pranešti apie visus pasikeitimus, darančius įtaką atstovavimui; naujausia ataskaita apie dalyvaujančių organizacijų veiklą ir, kai tai taikoma, asociacijos straipsniai arba asociacijos vidaus taisyklės; asmens, atsakingo už programos pateikimą bei įgyvendinimą, paskyrimas;

b) jų trukmė;

c) pirminės padėties, ypač apie produkcijos apdorojimą bei gamybos įrenginius, aprašymas;

d) programos tikslai, susiję su produkcijos realizavimo perspektyvomis ir realizacijos rinkomis; nuoroda į kiekius, kuriuos apima programa;

e) veiksmai bei priemonės, kurių būtina imtis siekiant minėtų tikslų;

f) finansiniai aspektai: realizuotos produkcijos vertė ir apytikslis Bendrijos finansinės kontribucijos apskaičiavimas; biudžetas ir priemonių įgyvendinimo laiko grafikas.

3. Priemonių programose gali nebūti nurodyta:

a) administracinės arba einamosios išlaidos, išskyrus tas, kurios siejasi su programos įgyvendinimu;

b) žaliavos, pagamintos ne Bendrijoje, arba gatavas produktas, kurio nepagamino atstovaujančios asociacijos nariai;

c) priedai prie pajamų ar kainų;

d) operacijos, kurios sąlygotų konkurencijos iškraipymus kitoje verslo veikloje, kurią vykdo atstovaujančiai asociacijai priklausančios organizacijos; operacijos ar priemonės, tiesiogiai ar netiesiogiai duodančios naudą kitai tų organizacijų vykdomai verslo veiklai, finansuojamos proporcingai jų naudai šparagų sektoriui.

4. Konkrečių priemonių programos priimtinos tik tuo atveju, jei:

a) atstovaujanti asociacija raštu įsipareigoja laikytis Reglamento (EB) Nr. 2201/96 ir šio reglamento reikalavimų ir negauti, tiesiogiai ar netiesiogiai, dvigubo – Bendrijos ir nacionalinio – finansavimo toms priemonėms ir (arba) operacijoms, kurios pagal šį reglamentą turi teisę į Bendrijos finansavimą;

b) pateikiamas įrodymas apie banko sąskaitos atidarymą toje valstybės narės finansinėje įstaigoje, kurioje atstovaujanti asociacija turi savo būstinę, skirtą vien tik su konkrečių priemonių programos įgyvendinimu susijusiems sandoriams sudaryti.

4 straipsnis

1. Atsakingos nacionalinės institucijos priima sprendimus dėl konkrečių priemonių programų, kurios priimamos per tris mėnesius nuo tos dienos, kai pateikiama visa dosjė.

2. Atsakingos nacionalinės institucijos patikrina:

a) visais tinkamais būdais, įskaitant patikrinimą vietoje, 3 straipsnio 2 dalies a, c ir f punktuose numatytos informacijos tikslumą;

b) ar programos tikslai atitinka Reglamento (EB) Nr. 2201/96 10 straipsnio 1 dalį;

c) programų ekonominį nuoseklumą ir techninę kokybę, apskaičiavimų ir finansinio plano pagrįstumą ir jų įgyvendinimo planus.

3. Atsakingos nacionalinės institucijos prideramai:

a) tvirtina programas, atitinkančias Reglamento (EB) Nr. 2201/96 10 straipsnio 1 dalį ir šio skyriaus reikalavimus;

b) reikalauja pakeitimų programose; patvirtinamos tik tos programos, kuriose padaryti reikalaujami pakeitimai;

c) atmeta programas.

Atsakingos nacionalinės institucijos informuoja suinteresuotas atstovaujančias asociacijas apie savo sprendimus. Jos išsiunčia Komisijai patvirtintų programų santrauką.

5 straipsnis

1. Patvirtintoje programoje pateiktos išlaidos gali būti viršijamos iki 20 % kiekvienai priemonei su sąlyga, kad bendra išlaidų suma nebus viršyta; jei nuo programoje numatytų išlaidų nukrypstama daugiau kaip 5 %, programos ir toliau gali būti įgyvendinamos, pateikus prašymą padaryti pakeitimus, kaip to reikalauja 2 dalis.

2. Atstovaujančios asociacijos gali pareikalauti pakeitimų konkrečių priemonių programose kasmet, ne vėliau kaip likus dviem mėnesiams iki jų priėmimo sukakties dienos.

Pakeitimas gali apimti programos trukmės pratęsimą vieneriais metais.

Reikalavimą pakeisti programą lydi visi papildomi dokumentai.

Atsakingos institucijos, peržiūrėjusios papildomus dokumentus bei tinkamai atsižvelgdamos į 4 straipsnio 2 dalyje nurodytus kriterijus, per du mėnesius priima sprendimus dėl pakeitimų programose.

6 straipsnis

1. Nuo tos datos, kai konkrečių priemonių programa buvo patvirtinta, atstovaujanti asociacija gali pateikti vienintelę paraišką dėl išankstinio išmokėjimo.

Avansai negali sudaryti daugiau kaip 30 % Bendrijos finansinės kontribucijos sumos.

Avansai išmokami pateikus užstatą, sudarantį 110 % avanso.

2. Užstatai pateikiami remiantis Komisijos reglamente (EEB) Nr. 2220/85 ([1]) išdėstytais reikalavimais. Užstatai gražinami išmokėjus 7 straipsnio 2 dalyje minimą likutį.

„Pirminis reikalavimas“, kaip jis suprantamas Reglamento (EEB) Nr. 2220/85 20 straipsnyje, apima konkrečių priemonių programoje nustatytų veiksmų atlikimą atsižvelgiant į šio reglamento 3 straipsnio 4 dalies a punkte nurodytus įsipareigojimus.

Jeigu pirminis reikalavimas neįvykdomas arba neišpildomi 3 straipsnio 4 dalies a punkte nurodyti įsipareigojimai, užstatas konfiskuojamas, neatmetant kitų nuobaudų, taikytinų remiantis Reglamento (EB) Nr. 2201/96 25 straipsniu.

7 straipsnis

1. Bendrijos finansinį indėlį į programą sudaro šešerių mėnesių išmokos bei likutis.

Šešis mėnesius trunkančios išmokos remiasi paraiška su papildomais dokumentais, kurioje nurodytos faktinės išlaidos bei tarpinis pranešimas apie pažangą, padarytą įgyvendinant programą. Tokios išmokos negali sudaryti daugiau kaip 85 % apskaičiuoto Bendrijos finansinio indėlio į programą sumos, atsižvelgiant į maksimalias ribas, minimas 2 straipsnyje. Pirmoji paraiška dėl šešis mėnesius trunkančių išmokų pateikiama praėjus šešiems mėnesiams nuo programos patvirtinimo.

([1]) OL L 205, 1985 8 3, p. 5.

2. Paraiška dėl likučio išmokėjimo pateikiama atsakingai nacionalinei institucijai ne vėliau kaip baigiantis ketvirtajam mėnesiui po konkrečių priemonių programos užbaigimo. Prie jos pridedami papildomi dokumentai, kuriuose nurodyta:

a) faktinės išlaidos programai ir įrodymai, kad pačios asociacijos kontribucija buvo išmokėta, o taip pat jos kilmės šaltinis;

b) programos pasiekimai, išdėstyti baigiamajame pranešime, prie kurio pridedamas įvertinimas, padarytas, kai to reikalaujama, padedant specializuotos konsultacinės įstaigos darbuotojams. Toks įvertinimas privalo patvirtinti, kad programose numatyti tikslai yra pasiekti, ir, jei reikia, pasiūlyti naujas priemones bei požiūrius.

3. Atsakinga nacionalinė institucija atlieka išmokėjimus, apie kuriuos kalbama 1 ir 2 dalyse, per 30 dienų nuo tada, kai ji gavo paraišką, minimą 1 dalies antroje pastraipoje, arba paraišką dėl likučio išmokėjimo, minimą 2 dalyje. Tačiau ji gali atidėti mokėjimą, jei reikalingas papildomas patikrinimas.

8 straipsnis

1. Valstybės narės tikrina organizacijas, priklausančias atstovaujančioms asociacijoms, kad įsitikintų, ar jos laikosi reikalavimų Bendrijos finansinei kontribucijai gauti.

2. Pavyzdžiu patikrinimui kasmet imamas didelis kiekis paraiškų dėl išmokų. Pavyzdį privalo sudaryti bent 10 % atstovaujančių asociacijų ir 30 % Bendrijos visos pagalbos.

Jei patikrinimas atskleistų dažnus nereguliarius išmokėjimus regione ar regiono dalyje, atsakingos institucijos aptariamais metais atlieka papildomus patikrinimus ir padidina kitais metais tame regione ar regiono dalyje tikrintinų paraiškų procentą.

3. Atsakingos nacionalinės institucijos nustato, kurias atstovaujančias asociacijas tikrinti ypač pasiremdamos rizikos analize, kai atsižvelgiama į:

a) Bendrijos finansinės kontribucijos dydį;

b) programų kryptis lyginant su ankstesniais metais;

c) ankstesniais metais atliktų patikrinimų duomenis;

d) kitus kriterijus, kuriuos turi nustatyti valstybės narės.

9 straipsnis

1. Iš gavėjo reikalaujama dvigubai grąžinti neteisėtai išmokėtą sumą ir palūkanas, apskaičiuotas remiantis laikotarpiu tarp išmokėjimo ir sugražinimo, jei patikrinimai, atlikti pagal 8 straipsnį, parodo, kad:

a) faktinės išlaidos yra mažesnės nei nurodytosios paraiškoje dėl likučio išmokėjimo;

b) nebuvo išmokėta atstovaujančios asociacijos kontribucija; arba

c) konkrečių priemonių programa įgyvendinta tokiu būdu, kuris neatitinka konkrečios valstybės narės tvirtinimo reikalavimų, nepažeidžiant 5 straipsnio nuostatų.

Palūkanų norma yra tokia, kokią Europos valiutų institutas taiko sandoriams, įvertinamiems ekiu, paskelbtiems *Europos Bendrijų oficialiojo leidinio* C serijoje, ir kuri galioja tą dieną, kai buvo atliktas neteisėtas išmokėjimas, plius 0,3 %.

2. Kai skirtumas tarp faktiškai išmokėtos Bendrijos kontribucijos ir tarp tos, kurią priklauso išmokėti, yra didesnis nei 20 % teisėtos kontribucijos, iš gavėjo reikalaujama gražinti visą išmokėtą kontribuciją ir 1 dalyje minimas palūkanas.

3. Gražintos sumos kartu su susikaupusiomis palūkanomis išmokamos atsakingoms mokančiosioms tarnyboms ir atimamos iš išlaidų, kurias finansuoja Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondas

4. Tyčia ar iš aplaidumo pateikus melagingą deklaraciją, suinteresuota atstovaujanti asociacija netenka teisės gauti Bendrijos finansinę kontribuciją.

5. 1–4 dalys taikomos neatmetant kitų nuobaudų, kurios turi būti priimtos vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 2201/96 25 straipsniu.

II DALIS

Vienodo dydžio pagalba

10 straipsnis

Nekintama pagalba, apie kurią kalbama Reglamento (EB) Nr. 2201/96 10 straipsnio 3 dalyje, suteikiama 1997, 1998 ir 1999 metais visiems plotams, apsodintiems baltaisiais šparagais, skirtais ex 2005 60 00 subpozicijoje (KN) klasifikuojamų produktų gamybai su sąlyga, kad:

a) jie buvo pasodinti ne vėliau kaip 1996 m. arba jie, kaip nauji sodiniai, pakeitė tuos, kurie buvo auginami tame pačiame sklype paskutinius trejus metus;

b) jų derlius siekia mažiausiai 2 500 kg/ha, išskyrus tuos, nuo kurių pasodinimo praėjo mažiau nei metai;

c) dėl jų yra sudaryta su gamintoju pristatymo sutartis, kurioje minimi kiekiai atitinka bent nurodytuosius d punkte, kuri apima aukščiau minėtą trejų metų laikotarpį ir kuri reikalauja iš perdirbėjo įsipareigoti paklusti kontrolei, būtinai įvedant vienodo dydžio pagalbą;

d) mažiausiai 90 % pagamintų baltųjų šparagų yra pristatoma perdirbėjui ir apdorojama.

11 straipsnis

1. Ne vėliau kaip iki 1997 m. liepos 31 d. gamintojas pateikia atsakingai institucijai, kurią valstybė narė paskyrė tai teritorijai, kurioje yra išsidėstę plotai, vienkartinę paraišką dėl vienodo dydžio pagalbos trims metams.

Paraiškoje turi atsispindėti bent tokia informacija:

a) plotai, dėl kurių pateikiama paraiška vienodo dydžio pagalbai, ir kadastras;

b) 1997 m. išaugintas kiekis;

c) įrodymai, patvirtinantys, kad laikomasi 10 straipsnio reikalavimų.

2. 1998 ir 1999 metams 1 dalies antroje pastraipoje pateikta informacija atnaujinama remiantis pranešimu apie derlių, kuris turi būti pateiktas ne vėliau kaip iki liepos 31 d.

12 straipsnis

Ne vėliau kaip iki 1997 m. rugsėjo 15 d. valstybės narės informuoja Komisiją apie plotus, kuriems buvo taikyta vienodo dydžio pagalba.

Komisija informuoja valstybes nares apie bendrą plotą, dėl kurio visoje Bendrijoje buvo pateiktos paraiškos pagalbai gauti, ir jeigu viršijamas maksimalus Reglamento (EB) Nr. 2201/96 10 straipsnio 3 dalyje nurodytas plotas, nustato sumažinimo koeficientą plotams, kuriems pagalba bus suteikta pagal kiekvieną paraišką išlaikant tą patį aukščiau minėtą maksimalų bendrą plotą, kuriam skiriama pagalba.

1997 m. valstybės narės išmoka pagalbą mėnesio laikotarpyje nuo tos dienos, kada ši informacija suteikiama, arba, gali būti, kad nuo tos dienos, kai *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* paskelbiamas koeficientas, apie kurį kalbama 2 dalyje. 1998 ir 1999 metais išmokama iki rugsėjo 30 d.

13 straipsnis

Valstybės narės patikrina didelį pavyzdį paraiškų dėl pagalbos arba, kai tai taikoma, pateiktas deklaracijas apie derlių, kuriose tinkamai nurodytas vidutinis ūkių plotas, plotai, apsodinti apdorojimui skirtais baltaisiais šparagais, bei geografinis tokių plotų pasiskirstymas.

Pavyzdžiu imama mažiausiai 10 % paraiškų dėl pagalbos arba, kai tai taikoma, deklaracijų apie derlių bei 30 % visos vienodo dydžio pagalbos. Jei nustatomas didelis skaičius nereguliarių išmokėjimų, šie procentai einamiesiems metams didinami atitinkamai 15 % ir 40 %.

Pasirinkus tikrinimui paraišką dėl pagalbos arba, kai tai taikoma, derliaus deklaraciją, ne tik smulkiai analizuojami dokumentai, bet ir tikrinami plotai, įskaitant būtinus konkrečių plotų išmatavimus, perdirbėjo patalpas, ypač įrašus apie atsargas.

Kai ūkiai taip pat turi plotus, kuriuose auginami šparagai, parduodami švieži, valstybės narės imasi reikiamų priemonių, užtikrinančių 10 straipsnio d punkto reikalavimų patenkinimą.

14 straipsnis

1. Iš gavėjo reikalaujama dvigubai gražinti neteisėtai išmokėtą sumą ir palūkanas, apskaičiuotas remiantis laikotarpiu tarp išmokėjimo ir sugražinimo, jei patikrinimai, atlikti pagal 13 straipsnį, rodo, kad paraiška arba, kai tai taikoma, pranešimas apie derlių ir pridedami papildomi dokumentai yra neteisingi. Suinteresuotas gamintojas bei perdirbėjas netenka teisės gauti Bendrijos finansavimą, aprašytą Reglamento (EB) Nr. 2201/96 10 straipsnyje.

Palūkanų norma yra tokia, kokią Europos valiutų institutas taiko sandoriams, įvertinamiems ekiu, paskelbtiems *Europos Bendrijų oficialiojo leidinio* C serijoje, ir galiojančiai tą dieną, kai buvo permokėta, plius 0,3 %.

2. Kai skirtumas tarp faktiškai išmokėtos vienodo dydžio pagalbos ir tarp tos pagalbos, kurią priklauso išmokėti, yra didesnis negu 20 % teisėtos pagalbos, iš gavėjo reikalaujama gražinti visą išmokėtą pagalbą ir 1 dalyje minimas palūkanas.

3. Gražintos sumos kartu su susikaupusiomis palūkanomis išmokamos atsakingoms mokančiosioms tarnyboms ir atimamos iš išlaidų, kurias finansuoja Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondas.

4. 1, 2 ir 3 dalys taikomos neatmetant kitų nuobaudų, kurios turi būti priimtos vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 2201/96 25 straipsniu.

III DALIS

Baigiamosios nuostatos

15 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo išspausdinimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1997 m. gegužės 29 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys